

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 300 Mbps

Ⓜ(RUS) Руководство по эксплуатации



00053131

Оглавление

Введение	3	Конфигурация.	15
Предисловие	3	Запуск программы настройки конфигурации.	15
Сведения о настоящем руководстве по эксплуатации	3	Описание программы конфигурации.	16
Авторское право.	3	Подробное описание "Общая информация"	18
Предупреждающие указания	4	Подробное описание "Профиль".	19
Использование по назначению.	4	Profil konfigurieren (Конфигурирование профиля)	20
Ограничение ответственности	4	Подробное описание „Доступные сети“	22
Указания по технике безопасности.	5	Подробное описание "Статус"	23
Утилизация.	5	Подробное описание "Статистика".	23
		Подробное описание „Wi-Fi Protected Setup“	24
Описание	6	Установка соединения WLAN	26
Объем поставки	6	Установка соединения с „Nema Wireless LAN Utility“	26
Элементы прибора	6	Деинсталляция.	28
Необходимые условия для работы	7	Устранение проблем	28
Функциональный светодиод	7	Контактная информация и поддержка.	30
Монтаж крышки	7	При неисправных продуктах	30
		Интернет / World Wide Web.	30
Монтаж.	8	Горячая линия технической поддержки - консультант по продуктам Nema.	30
Установка драйверов и программного обеспечения для конфигурирования	9	Технические данные	31
		Указания по декларации о соответ- ствии ЕС	31
Вставка/извлечение прибора	14	Ограничения использования.	31
Вставка USB-адаптера WLAN	14		
Извлечение USB-адаптера WLAN	14		

Введение

Предисловие

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

приобретая данный прибор, вы получаете высококачественный продукт **Нана**, который соответствует по уровню развития техники и функциональности самому современному стандарту.

Чтобы быстро изучить данный прибор и использовать его функции в полном объеме, ознакомьтесь с приведенными здесь сведениями.

Мы желаем, чтобы Ваше приобретение доставило Вам удовольствие.

Сведения о настоящем руководстве по эксплуатации

Это руководство по эксплуатации является составной частью USB-адаптера WLAN и содержит важные указания для использования по назначению, безопасности, подключения прибора, а также о конфигурации программного обеспечения.

Сохраните это руководство по эксплуатации и передайте его вместе с прибором следующему владельцу.

Авторское право

Эта документация и прилагаемое программное обеспечение защищены авторским правом.

Размножение данной документации или, соответственно, перепечатка, в том числе ее частей, а также воспроизведение рисунков, в том числе в измененном виде, допускается только с письменного согласия изготовителя.

Нана предоставляет покупателю не исключительное право на использование прилагаемого программного обеспечения для эксплуатации прибора. Лицензиат имеет право изготовить лишь одну копию программного обеспечения, которую он может использовать исключительно с целью обеспечения сохранности данных.

Если не указано иначе, все упомянутые фирменные товарные знаки и логотипы являются защищенными законом торговыми марками Nana GmbH. Microsoft, Windows и Windows Logo - являются торговыми марками. Все остальные наименования продуктов и названия фирм являются торговыми марками соответствующих владельцев.

Предупреждающие указания

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие указания:

ВНИМАНИЕ

Такое предупреждающее указание означает возможность материального ущерба.

Если не избежать этой ситуации, то это может привести к материальному ущербу.

- ▶ Выполнять данные предупреждающие указания во избежание материального ущерба.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указание содержит дополнительные сведения, облегчающие обращение с прибором.

Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для обмена данными с компьютером с помощью прилагаемого программного обеспечения через WLAN (радиосеть) с маршрутизатором WLAN или другим совместимым с WLAN прибором. Иное или выходящее за описанные выше рамки использование считается использованием не по назначению.

Любые претензии вследствие ущерба при использовании не по назначению не принимаются. Весь риск несет исключительно пользователь.

Ограничение ответственности

Все содержащиеся в этом руководстве по эксплуатации технические сведения, данные и указания по обслуживанию соответствуют последнему состоянию на день сдачи в печать и приведены по лучшему разумению с учетом нашего предыдущего опыта и знаний.

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением руководства, использованием не по назначению, ненадлежащим ремонтом, внесением изменений без разрешения или применением недопустимых допусков запасных частей.

Указания по технике безопасности

При обращении с прибором соблюдайте следующие указания по технике безопасности во избежание ущерба:

- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут проглотить прибор, а также принадлежности.
- Перед применением проверьте прибор на наличие видимых повреждений. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- Не открывайте прибор. Вследствие несанкционированного открывания и ненадлежащего ремонта могут возникать опасности для пользователей прибора. Поручайте выполнение ремонта прибора только специалисту. При ненадлежащем ремонте гарантийное обязательство теряет силу.
- Защищайте прибор от воздействия влаги и попадания жидкостей.
- Чистите корпус прибора слегка увлажненной тряпкой. Запрещается использование едких чистящих средств или растворителей.

Утилизация

ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не выбрасывайте вместе с обычными бытовыми отходами. Соблюдайте указания по утилизации, приведенные в приложении к Руководству.



Возврат упаковки в цикл оборота материалов экономит сырье и сокращает количество отходов. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в соответствии с местными действующими законами.

УКАЗАНИЕ

- Сохраняйте оригинальную упаковку в течение срока действия гарантии на прибор, чтобы в гарантийном случае можно было надлежащим образом упаковать прибор.

Описание

Данный прибор является сетевым адаптером WLAN для универсальной последовательной шины (USB) с высокой скоростью передачи данных и чрезвычайно малыми размерами.

Можно соединить компьютер непосредственно с одной точкой доступа WLAN Access Point или одним маршрутизатором WLAN. Можно также соединять его с другими приборами WLAN. Это означает мобильность при работе со всеми преимуществами беспроводных соединений, высокую скорость передачи и быстрые соединения при максимальной надежности в эксплуатации.

Объем поставки

В стандартный комплект поставки входят:

- USB-адаптер WLAN
- кабель-удлиннитель USB 2.0
- компакт-диск с установочным программным обеспечением
- Руководство по эксплуатации

УКАЗАНИЕ

► Проверьте содержимое упаковки на комплектность и видимые повреждения. При обнаружении некомплектности или повреждений немедленно сообщите поставщику/продавцу.

Элементы прибора



- 1 Корпус
- 2 Разъем USB
- 3 Функциональный светодиод

Необходимые условия для работы

Для установки и работы прибора на компьютере должны выполняться следующие необходимые условия:

- Свободный порт USB на компьютере.

УКАЗАНИЕ

► Рекомендуется порт USB 2.0, USB 1.1 работает с пониженной скоростью передачи данных.

- Компьютер с установленной операционной системой:
 - Microsoft® Windows 7 (32- или 64-битная версия),
 - Microsoft® Windows Vista (32- или 64-битная версия),
 - Windows XP® (32- или 64-битная версия)
(рекомендуется Service Pack 3 или выше).
- Компьютер или ноутбук класса Pentium (центральный процессор 500 МГц или выше).
- Не менее 256 МБт оперативной памяти и 50 МБт свободной памяти на жестком диске.
- CD-привод.

УКАЗАНИЕ

► Если необходимо подсоединить другие компьютеры к WLAN, потребуются дополнительные USB-адаптеры WLAN.

Функциональный светодиод

Встроенный функциональный светодиод в приборе мигает при доступе к сети.

Монтаж

Для установки USB-адаптера WLAN на компьютере необходимо выполнить следующие шаги в указанной последовательности:

- 1) Установка драйвера и программного обеспечения для конфигурирования с поставляемого в комплекте компакт-диска с установочной программой.
- 2) Перезапуск компьютера.
- 3) Вставить USB-адаптер WLAN.
- 4) Сконфигурировать прибор.

УКАЗАНИЕ

Перед началом установки, обратите внимание на следующие указания:

- ▶ Используйте порт USB 2.0 для оптимальной производительности прибора.
- ▶ Сохраните данные открытых приложений и завершите все текущие приложения.
- ▶ Если на компьютере уже установлена другая версия драйвера и программного обеспечения для конфигурирования, то сначала удалите ее.

Установка драйверов и программного обеспечения для конфигурирования

В последующем описан процесс установки драйвера и программного обеспечения для конфигурирования для операционных систем Windows XP, Windows Vista и Windows 7.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Инсталляция почти идентична для всех вышеупомянутых операционных систем. Различия пояснены в отдельных указаниях.
- ▶ В различных операционных системах могут отличаться вид меню и каталогов. Следующие рисунки относятся к состоянию на момент поставки соответствующей операционной системы.

- ◆ Вставьте поставляемый в комплекте компакт-диск с программами и драйверами в CD-привод компьютера. Установочная программа запустится автоматически.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Если функция AutoPlay (автозапуск) была отключена и установочная программа не запускается автоматически, то запустите установочную программу двойным щелчком на файл "autorun.exe" в корневом каталоге компакт-диска.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ У Windows Vista и Windows 7 выполнение программы "autorun.exe" следует подтвердить вручную. Щелкните на символ „выполнить autorun.exe“.

Появится окно приветствия установочной программы.



- A – Выбор языка - немецкий язык, английский язык, французский язык
B – Другие языки
C – Завершение программы

- ◆ Выберите нажатием на указанные языки (A) требуемый язык для установки. Для других языков для установки нажмите экранную кнопку (B).
- ◆ Если необходимо прекратить установку, нажмите экранную кнопку „Exit / Beenden / Terminer“ (C) (Завершить).

УКАЗАНИЕ

- Последующие примеры приведены при выборе "немецкого языка".

Отображается главное меню установочной программы.



- A – *Запуск установки*
- B – *Показать руководство по эксплуатации*
- C – *Искать обновленный драйвер*
- D – *Установить Adobe Reader*
- E – *Назад на страницу приветствия*

- ◆ Выберите экранную кнопку (A) для начала установки.
- ◆ Для просмотра данного руководства по эксплуатации в формате PDF выберите экранную кнопку (B).

УКАЗАНИЕ

► Чтобы просмотреть руководство по эксплуатации в формате PDF необходима программа Adobe Reader. Если программа Adobe Reader на компьютере еще не установлена, то можно установить бесплатно находящуюся на компакт-диске программу Reader. Выберите для этого экранную кнопку (D).

- ◆ Чтобы загрузить обновленные драйверы с интернет-страницы Hama, щелкните экранную кнопку (C).
- ◆ Для возвращения на страницу приветствия щелкните экранную кнопку (E).

После запуска установки загружается мастер установки InstallShield Wizard.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Загрузка InstallShield Wizard может продолжаться несколько секунд. Подождите, пока не запустится InstallShield Wizard.

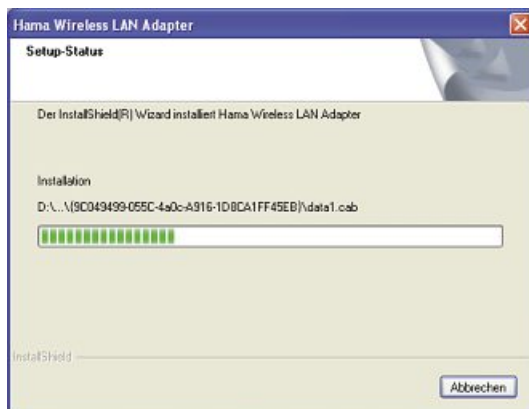
WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ В случае использования Windows Vista и Windows 7 щелкните в диалоговом окне «Управление учетной записью пользователя» на «Продолжить» или «Да».



- ◆ Щелкните экранную кнопку "Дальше".

После этого выполняется распаковка установочных файлов для установки.



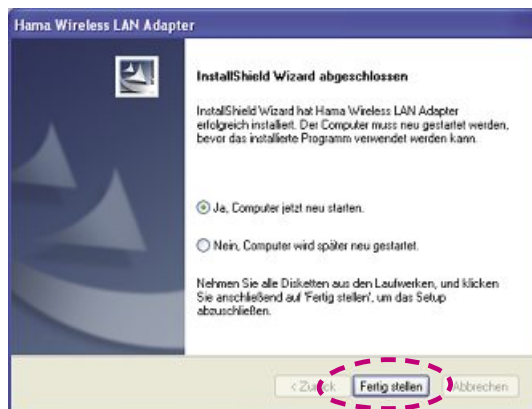
Драйверы, а также программное обеспечение для конфигурирования устанавливаются на компьютере.



УКАЗАНИЕ

- В зависимости от операционной системы здесь устанавливается несколько компонентов.

После окончания установки компьютер следует перезагрузить.



- ◆ Щелкните экранную кнопку „Fertig stellen“ (готово), для завершения установки и перезагрузки компьютера.

Вставка/извлечение прибора

Вставка USB-адаптера WLAN

- ◆ Вставьте USB-адаптер WLAN в свободный порт USB включенного компьютера или подсоединенного хаба USB.



ВНИМАНИЕ

Не используйте силу при вставке USB-адаптера WLAN в гнездо. Можно повредить порт USB компьютера.

- ▶ Если вставить невозможно, то проверьте, нужно ли перевернуть разъем USB.

ВНИМАНИЕ

Порт USB вашего ноутбука может быть поврежден из-за выступающего наружу адаптера USB.

- ▶ Для подключения к ноутбуку используйте посылаемый в комплекте кабель-удлинитель USB.

Извлечение USB-адаптера WLAN

- ◆ Извлеките USB-адаптер WLAN после завершения работы компьютера из порта USB компьютера.

ВНИМАНИЕ

Возможна потеря данных при записи на сетевой привод.

Если извлечь USB-адаптер WLAN во время передачи данных, то возможна потеря данных при записи данных на сетевой привод.

- ▶ Завершите все открытые программы, чтобы обеспечить сохранность данных всех приложений.
- ▶ Надлежащим образом завершите работу компьютера перед извлечением USB-адаптера WLAN.

Конфигурация

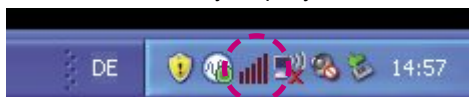
Запуск программы настройки конфигурации

Существуют различные способы запуска программы настройки конфигурации „Hama Wireless LAN Utility“:

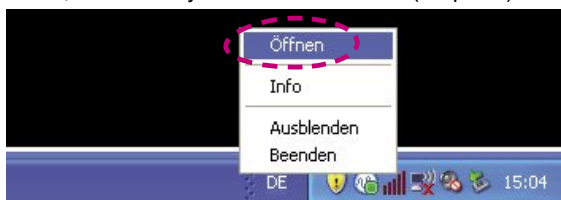
- Запуск программы через *Пуск-> программы-> Hama Wireless LAN-> Hama Wireless LAN Utility*
- Запуск программы двойным щелчком по иконке на рабочем столе „Hama Wireless LAN Utility“.



- Запуск программы двойным щелчком по символу на панели задач, обведенному на рисунке.

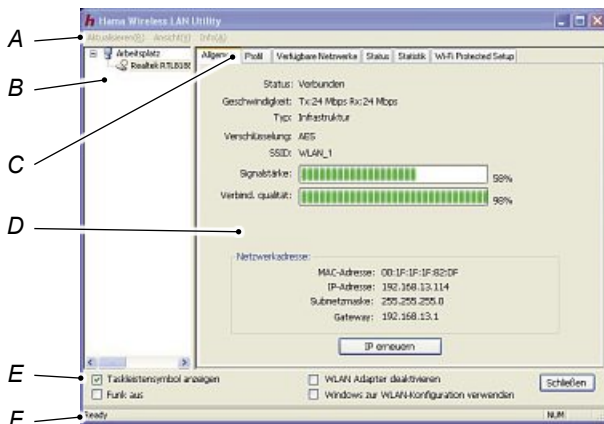


- Запуск программы щелчком правой кнопкой мыши по символу на панели задач, показанному на рисунке, и выбор из всплывающего меню пункта меню "Öffnen" (открыть).



Описание программы конфигурации

В последующем приведено описание частей программы конфигурации „Hama Wireless LAN Utility“:



- A – Строка меню
- B – Список сетевых адаптеров
- C – Выбор представления
- D – Подробное описание
- E – Быстрые настройки

- В строке меню (A) находятся следующие пункты меню:

Aktualisieren (R) (Обновить)	Устанавливает текущее состояние и обновляет представление программы.
Ansicht(V) (Вид)	Здесь можно включать и выключать строку состояния (F).
Info(A) (Информация)	Показывает информацию о программе и текущий номер версии.

- В списке сетевых адаптеров (B) отображаются поддерживаемые этой программой сетевые адаптеры. Все записи относятся к выбранному в этом окне сетевому адаптеру.

- С помощью выбора представления (C) можно выбирать отдельные представления с подробным описанием. Можно выбрать:

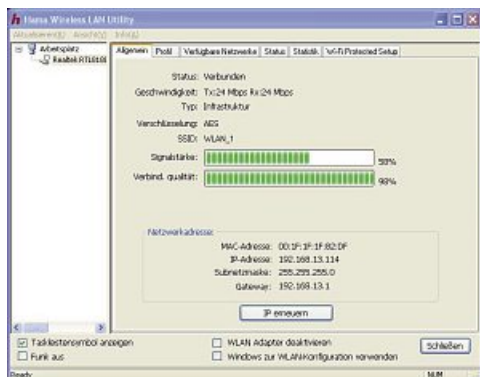
Allgemein (Общий)	Показывает текущий статус сетевого адаптера и соединения.
Profil (Профиль)	Служит для управления профилем соединения.
Verfügbare Netzwerke (Имеющиеся в распоряжении сети)	Показывает имеющиеся в распоряжении беспроводные сети.
Status (Статус)	Показывает подробные сведения о статусе.
Statistik (Статистика)	Показывает статистику передачи и приема.
Wi-Fi Protected Setup (WPS)	Служит для быстрого соединения с WPS-совместимыми маршрутизаторами или точками доступа.

- В подробном описании (D) приведены важные сведения, а также можно выполнить соответствующий выбор и произвести настройки.
- С помощью быстрых настроек (E) можно сразу выполнять важные функции, независимо от выбранного подробного описания. Можно выбрать следующие функции:

Taskleistensymbol anzeigen (Показать символ панели задач)	Включение или выключения символа на панели задач.
Funk aus (Радио выкл.)	Выключает/выключает передатчик/приемник прибора.
WLAN Adapter deaktivieren (Деактивировать адаптер WLAN)	Деактивирует выбранный сетевой адаптер.
Windows zur WLAN-Konfiguration verwenden (Использовать Windows для конфигурации WLAN)	Определяет выполнение конфигурации сетевого адаптера не через данную программу, а через функции Windows.
Schließen (Заккрыть)	Завершение и минимизация интерфейса программы.

Подробное описание "Общая информация"

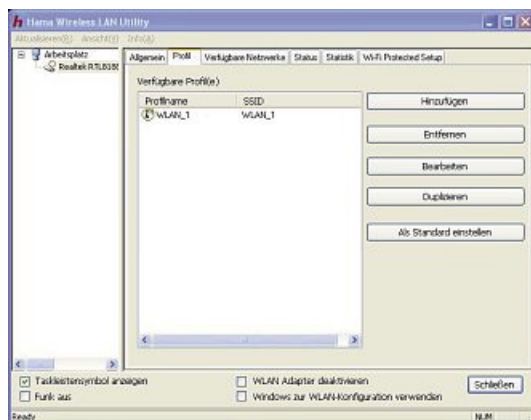
Подробное описание "Общая информация" показывает текущий статус сетевого адаптера и соединения.



Status (Статус):	Показывает статус соединения сетевого адаптера.
Geschwindigkeit (Скорость):	Показывает текущую скорость соединения в Мб/с. Tx - скорость передачи; Rx - скорость приема.
Typ (Тип):	Typ der Netzwerkverbindung (Тип сетевого соединения): Инфраструктура для соединения с маршрутизатором/точкой доступа IBSS для непосредственных соединений с другим WLAN-совместимым прибором (ad hoc).
Verschlüsselung (Кодирование):	Показывает выбранное в данный момент кодирование передачи данных. Можно выбрать: Keine (Нет), WEP, TKIP и AES.
SSID:	Однозначное имя сети, подключенной в данный момент сети. Длина имени может быть до 32 символов.
Мощность сигнала:	Показывает текущую мощность сигнала соединения.
Verbind. qualität (Качество соединения):	Показывает качество соединения.
Netzwerkadresse (Адрес сети):	Здесь показываются данные для текущего предоставленного адреса сети.
IP erneuern (Обновить IP):	Щелкните эту экранную кнопку, чтобы получить новый адрес сети.

Подробное описание "Профиль"

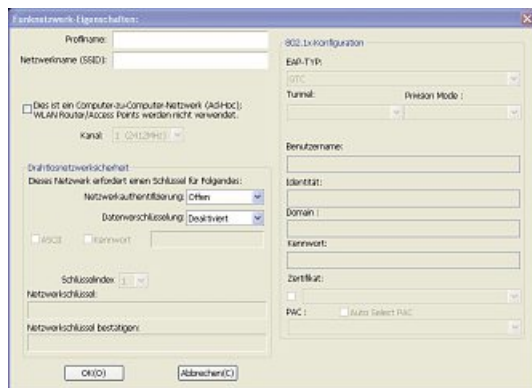
В подробном описании "Профиль" можно создавать и управлять профилями соединения.



Verfügbare Profil(e) (Имяющийся в распоряжении про- филь (-и))	Показывает список уже созданных про- филей.
Hinzufügen (Добавить)	С помощью этой экранной кнопки можно добавить новый профиль.
Entfernen (Удалить)	Удаляет выбранный профиль.
Bearbeiten (Редактировать)	Возможность редактирования настроек выбранного профиля.
Duplizieren (Сделать копию)	Создает копию выбранного профиля для облегчения создания нового профиля.
Als Standard einstellen (установить в каче- стве стандарта)	Задает выбранный профиль в качестве стандартного профиля. После запуска программы производится соединение с этим профилем.

Profil konfigurieren (Конфигурирование профиля)

При добавлении нового или при редактировании существующего профиля открывается другое окно, в котором можно выполнить настройки для профиля.

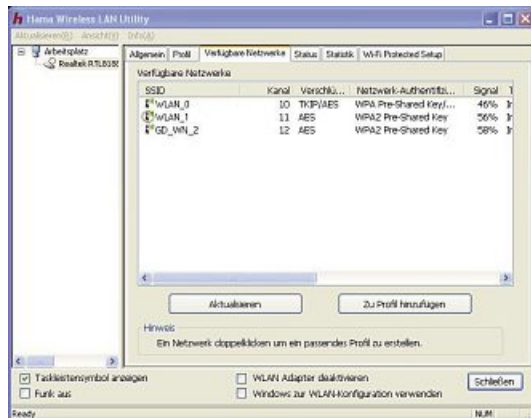


Profilname (Имя профиля):	Имя профиля для более легкой идентификации. Например: "офис" или "дом".
Имя сети (SSID):	Однозначное имя сети, под которым она отображается в списке имеющихся в распоряжении сетей.
Это сеть типа компьютер-компьютер (Ad-Hoc):	Если этот флажок установлен, то связь производится не с маршрутизатором или точкой доступа, а с другим WLAN-совместимым прибором.
Канал (Канал):	Этот выбор существует только для сети Ad-Hoc. Необходимо задать постоянный номер канала от 1 до 13 для соединения.
Netzwerkauthentifizierung (Аутентификация сети):	Аутентификация сети должна совпадать с заданными параметрами сети, с которой должно быть установлено соединение. Можно выбрать: Open, Shared, WPA-PSK, WPA2-PSK, WPA 802.1x, WPA2 802.1x и WEP 802.1x.
Datenverschlüsselung (Кодирование данных):	Кодирование данных должно совпадать с заданными параметрами сети, с которой должно быть установлено соединение. Можно выбрать: Deaktiviert (Не активно), WEP, AES и TKIP.

ASCII	Активируйте это контрольное поле, если имеется ключ WEP в формате ASCII.
Kennwort (Идентификатор)	Активируйте это контрольное поле, если имеется ключ WEP в виде КЛЮЧЕВОГО СЛОВА.
Schlüssellänge (Длина ключа):	Если имеется ключ WEP в виде КЛЮЧЕВОГО СЛОВА, то здесь следует указать длину ключа. Можно выбрать 64-х или 128-и битовое кодирование .
Schlüsselindex (Индекс ключа):	Укажите здесь индекс ключа 1-4 для кодирования WEP.
Netzwerkschlüssel (Ключ сети):	Введите здесь ключ сети для аутентификации WPA-PSK, полученный от администратора сети.
Netzwerkschlüssel bestätigen (Подтвердить ключ сети):	Введите здесь для подтверждения еще раз ключ сети, полученный от администратора сети.

Подробное описание „Доступные сети“

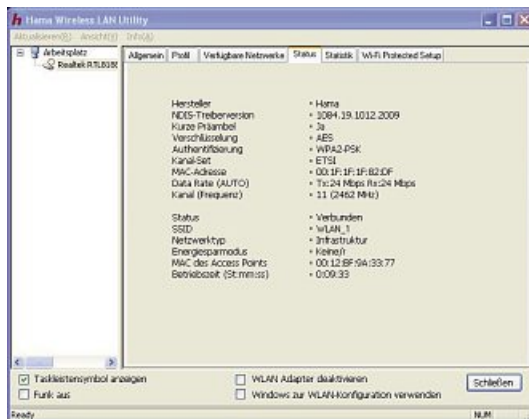
В подробном описании „Доступные сети“ отображаются сети, распознанные в диапазоне приема сетевого адаптера.



Verfügbare Netzwerke (Имеющиеся в распоряжении сети)	Показывает список доступных сетей с их свойствами. Двойным нажатием на соответствующую сеть открывается окно для конфигурации нового профиля.
Aktualisieren (Обновить)	Обновление индикации доступных сетей.
Zu Profil hinzufügen (Добавить в профиль)	Открыть окно для конфигурации нового профиля и внести известные значения выбранной сети непосредственно в профиль.

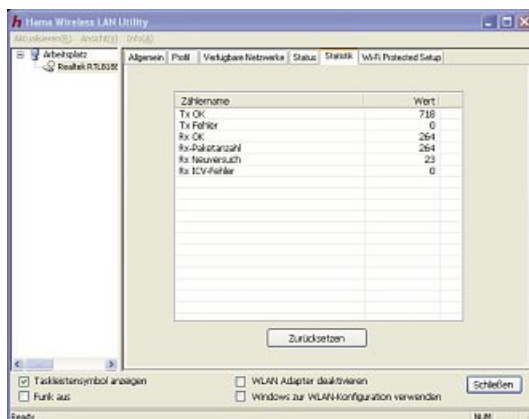
Подробное описание "Статус"

В подробном описании "Статус" отображается подробная информация по текущему статусу сетевого адаптера, а также установленного соединения.



Подробное описание "Статистика"

В подробном описании "Статистика" отображается подробная информация по статистике передачи и статистике приема.



Zurücksetzen
(Сброс)

Сброс всех показаний счетчиков на нуль.

Подробное описание „Wi-Fi Protected Setup“

Подробное описание „Wi-Fi Protected Setup (WPS)“ служит для быстрого соединения с маршрутизаторами или точками доступа, поддерживающими быстрое установление соединений через функцию WPS.



Существуют два метода установления соединения:

- метод ввода PIN
- метод "нажатием клавиши"

Метод ввода PIN (PIN)

При вводе PIN следует ввести выделенный синим цветом восьмизначный код PIN в конфигурации WPS-маршрутизатора или точек доступа.

- ◆ Запустите метод ввода PIN нажатием экранной кнопки „PIN-Eingabe-Verfahren (PIN)“ (Метод ввода PIN).
- ◆ Выберите в следующем запросе на выбор определенного маршрутизатора "Nein" (Нет).
- ◆ Введите восьмизначный код PIN в конфигурации WPS-маршрутизатора или точек доступа.

Соединение установится автоматически, как только маршрутизатор или точка доступа с указанным кодом PIN будут найдены.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Если известно имя маршрутизатора или точки доступа, то его можно предварительно выбрать из списка поддерживающих WPS приборов.
- ▶ Как в этом случае вводить код PIN, указано в документации WPS-совместимого маршрутизатора или точки доступа.

Метод "нажатием клавиши (PBC)"

В случае метода "нажатием клавиши" должен быть доступ к маршрутизатору или точке доступа, так как там следует нажать клавишу PBC после запуска поиска.

- ◆ Запустите метод "нажатием клавиши" нажатием экранной кнопки „Tastendruck-Verfahren (PBC)“ (Метод "нажатием клавиши").
- ◆ Нажмите на маршрутизаторе или точках доступа клавишу PBC.

Соединение установится автоматически, как только соответствующие маршрутизатор или точка доступа будут найдены.

УКАЗАНИЕ

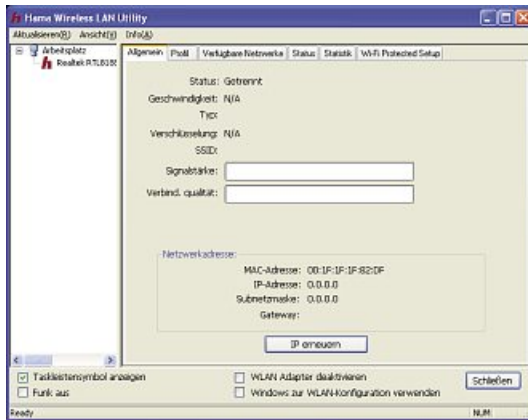
- ▶ Поиск маршрутизатора или точки доступа может продолжаться до одной минуты.
- ▶ Где находится кнопка PBC, указано в документации WPS-совместимого маршрутизатора или точки доступа.

Установка соединения WLAN

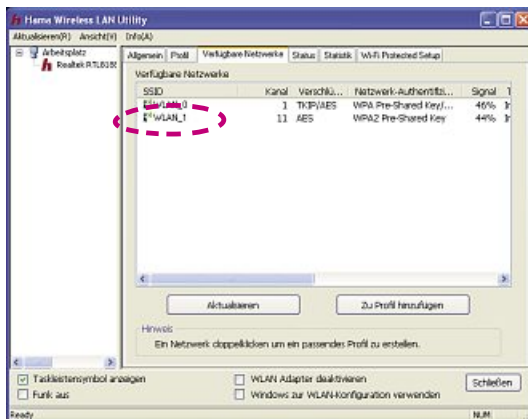
Установка соединения с „Hama Wireless LAN Utility“

Чтобы установить соединение с Wireless LAN выполните следующее:

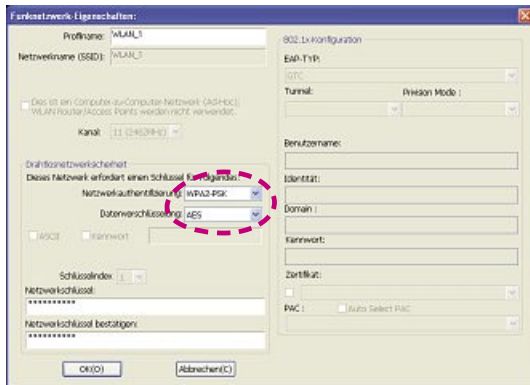
- ◆ Запустите программу конфигурации „Hama Wireless LAN Utility“.
- ◆ Щелкните представление „Доступные сети“ на верхнем краю окна.



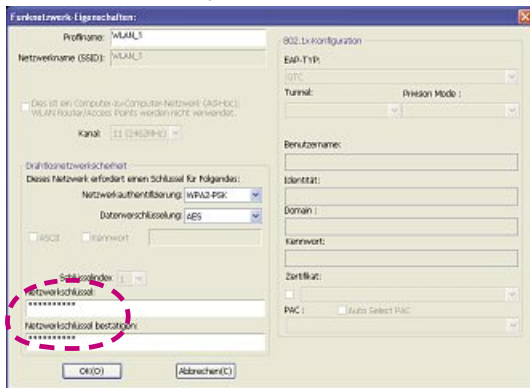
- ◆ Дважды щелкните на сеть, с которой следует установить соединение.



- ◆ Введите аутентификацию сети и вид кодирования данных для сети. Эти данные есть у лица, выполняющего настройку Wireless LAN.



- ◆ Введите ключ сети для сети. Эти данные есть у лица, выполняющего настройку Wireless LAN.



- ◆ Подтвердите ввод щелчком экранной кнопки ОК (O).

Деинсталляция

Для деинсталляции драйвера и программы конфигурации выполните следующее:

- ◆ Вызовите программу деинсталляции - Пуск-> программы-> Нама Wireless LAN-> Uninstall.
- ◆ Подтвердите защитный запрос, выбрав Ja(Да). Начнется процесс деинсталляции драйвера и программы конфигурации.

Устранение проблем

Следующая таблица помогает локализовать и устранять мелкие неисправности:

Проблема	Возможная причина	Устранение
После установки и перезапуска не отображается символ в информационной области панели задач.	Ошибка при установке.	Деинсталлируйте программу и драйвер и установите их заново.
USB-адаптер WLAN не распознается после вставки.	USB-адаптер WLAN вставлен неправильно.	Вставьте USB-адаптер WLAN правильно.
	Порт USB не функционирует.	При помощи другого прибора USB проверьте порт USB. Установите драйвер чип-сета изготовителя заново.
USB-адаптер WLAN распознается после вставки, но работает с ограничениями (Windows XP)	Установлен неправильный Service-Pack.	Скачайте с www.microsoft.com и установите новейший Service-Pack (версия 3 или выше).
USB-адаптер WLAN распознается после вставки, но поиск подходящего драйвера не дает результатов.	Ошибка при установке.	Деинсталлируйте программу и драйвер и установите их заново.
В списке имеющихся в распоряжении сетей требуемая удаленная станция не представлена.	Удаленная станция не включена.	Включите удаленную станцию.
	Удаленная станция вне радиуса действия USB-адаптера WLAN.	Уменьшите расстояние или используйте WLAN-повторитель.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Удаленная станция, с которой устанавливается соединение, представлена в списке имеющихся в распоряжении сетей, но установить соединение невозможно.	Неправильные настройки профилей.	Проверьте следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> – Имя сети (SSID) указано правильно? – Флажки "Ad-hoc" установлены правильно? – Аутентификация сети правильная? – Кодирование данных выбрано правильно? – Ключ сети указан правильно (учитывайте регистр)?
Соединение с удаленной станцией установлено, но нельзя получить доступ к каталогу или подсоединенным приборам.	Доступ к требуемому ресурсу (каталог, диск-код, принтер или интернет-соединение) не разрешен.	Разрешите общее использование в сети требуемого ресурса. Сведения об этом приведены в помощи к операционной системе.
Ограниченные возможности соединения.	Неправильный ключ сети.	Проверьте ключ сети.
	Не предоставлен IP-адрес.	Автоматическое предоставление IP-адресов отключено (сервер DHCP).
		Сервер DHCP еще не завершил автоматическое предоставление IP-адреса (это может продолжаться несколько минут).
Через соединение "Ad-hoc" обмен данными невозможен.	Не предоставлен IP-адрес.	см. „Ограниченные возможности соединения“:
	Ключ сети, рабочая группа или имя сети "Ad-hoc" не совпадают.	Проверьте настройки.
	Номер канала не совпадает	Установите номер канала правильно.

Проблема	Возможная причина	Устранение
При соединении "Ad-hoc" имеют место временные помехи.	Возможны частотные помехи микроволновых печей, телефонов DECT, приборов Bluetooth или других передающих устройств.	Перейдите на другой канал.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Если с помощью вышеуказанных шагов решить проблему не удастся, обратитесь к консультанту по продуктам Hama.

Контактная информация и поддержка

При неисправных продуктах

В вопросах, связанных с рекламациями по продукту обращайтесь к продавцу или к консультанту по продуктам Hama.

Интернет / World Wide Web

Поддержка продуктов, новые драйверы или сведения о продукте предоставляются на сайте www.hama.com.

Горячая линия технической поддержки - консультант по продуктам Hama

Тел. +49 (0) 9091 / 502-115

Факс +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Технические данные

Подключение к USB	Версия USB 2.0 совместима с версией USB 1.1 (пониженная скорость передачи данных)
Поддерживаемые стандарты	IEEE 802.11b (11 Мб/с) IEEE 802.11g (54 Мб/с) IEEE 802.11n (300 Мб/с)
Поддерживаемые операционные системы	Windows XP (SP3 или выше) Windows Vista (32- или 64-битная версия) Windows 7 (32- или 64-битная версия)
Полоса частот	2,4 ГГц
Кодирование	WPA/WPA2/WEP 64 и 128 бит
Индикации	1 светодиод (соединение / активность)
Антенна	встроенная антенна
Размер (LxВxH)	55 x 20 x 9 мм
Вес	примерно 7 г
Электропитание	Через USB; не требуется внешнего источника электропитания
Диапазон температур окружающей среды (работа)	0 - 40 °C
Диапазон температур окружающей среды (хранение)	-25 - 65 °C
Влажность воздуха	максимум 95% (без образования конденсата)

Указания по декларации о соответствии ЕС

Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-сайте www.hama.com

Ограничения использования

Этот прибор разрешается использовать во Франции только в закрытых помещениях!



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicato che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infettas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojeluun.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných zařízení. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde a fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballagen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p> <p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelési nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p> <p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p> <p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p> <p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p> <p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p> <p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktif 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p> <p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p> <p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p> <p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostaje właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>	

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



0005313/09_10